

GIANNUTRI

L'isola dell'Arcipelago Toscano senza ratti e fico degli Ottentotti.
Adesso spetta anche a te... sì, proprio a te! Aiutaci a non farli tornare!

*The island of the Tuscan Archipelago free from rats and Hottentot figs.
Now it's up to you ... yes you! Help us to keep them out!*



Il passato

The past

Le specie introdotte in ambienti dove non erano mai state presenti hanno provocato gravi danni alla natura e alle attività umane. Il ratto nero, un predatore onnivoro, sconvolgeva i delicati equilibri degli ecosistemi della piccola isola ed era causa di importanti disagi per gli abitanti. Così il fico degli Ottentotti, di origine sudafricana, aveva ricoperto gran parte delle scogliere, provocando la scomparsa di molte piante e fiori del luogo. Grazie a due progetti LIFE, ISOTOSCA e RESTO CON LIFE, il roditore e la pianta esotica sono stati rimossi e gli habitat dell'isola ricondotti alla pregressa naturalità.

Alien species introduced into environments where they had never been before have caused considerable damage to nature and human activities. The Black Rat, an omnivorous predator, upset the delicate balance of the small island's ecosystems and was the cause of serious trouble for native inhabitants. Just like the Hottentot fig from South Africa that had covered much of the cliffs, causing the disappearance of many native plants and flowers.



Thanks to two LIFE projects, ISOTOSCA and RESTO CON LIFE, this rodent and exotic plant have been eliminated and the island's habitats have been restored to their previous natural state.

Il presente

The present

Sull'Isola sono tornate le berte minori, scomparse da qualche decennio, mentre le berte maggiori riescono oggi in grande numero a nidificare sulle falesie dei Grottoni. Finalmente molti dei loro piccoli lasciano il nido, così come quelli di numerose altre specie di uccelli che prima erano predati dai ratti.

Il limonio, la cineraria e le altre piante che crescono in ambienti mediterranei sono spuntate di nuovo sui tratti di scogliere liberate dal fico degli Ottentotti e riconquistano spazi fra le rocce, resistendo alla salsedine marina.

Yelkouan shearwaters have returned to the island, having disappeared for a few decades, while the Scopoli's shearwater are now able to nest on the crags of the Grottoni. At last, many of their chicks are flying the nest, in the same way as many other bird species that were previously prey to rats.

The limonium, the cineraria and other plants growing in the Mediterranean are once again sprouting on the cliffs that have been freed from the Hottentot fig, finding space between the rocks, withstanding the salty environment.

Il futuro

The future

Le scogliere in primavera saranno tinte dai colori delle piante originarie e l'habitat così ripristinato potrà dare rifugio a molte specie di insetti, ad altri invertebrati e ai rettili endemici.

Tutte le specie animali di cui il ratto si nutrive, soprattutto quelle più rare, aumenteranno con grandi benefici per la biodiversità.

Anche tu che stai sull'isola ne trarrai vantaggi, poiché il ratto sarebbe stato un pericolo per la tua salute.

In the spring, the cliffs will be vibrant with the colours of native plants and the restored habitat will provide shelter to many native species of insects, other invertebrates and reptiles.

All the animal species that the rat fed on, especially the rarest ones, will increase and biodiversity will benefit greatly.

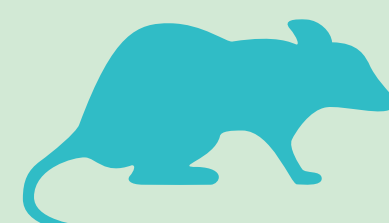
Even you who live on the island will benefit long-term because the rat would have been dangerous for your health.

E TU COSA PUOI FARE?



Non piantare nel tuo giardino piante esotiche che possono nuocere alla natura dell'isola.

Do not plant exotic plants in your garden that may harm the island's nature.



Se devi effettuare lavori edili controlla sempre i tuoi carichi di materiali come indicato dal Parco Nazionale, poiché a volte, possono ospitare ratti o topi.

If you have to carry out construction works, always check deliveries of material, as indicated by the National Park, as it may occasionally be home to rats or mice.



Se fai trekking controlla che gli scarponcini siano puliti, nel fango ci possono essere semi di piante che non devono crescere a Giannutri.

If you go hiking, check that your boots are clean; there may be seeds of plants in the mud that are not permitted to grow on Giannutri.



Se visiti l'isola solo per qualche giorno non lasciare rifiuti in giro.

If you visit the island for just a few days, always dispose of waste correctly.

Soprattutto... se vedi qualche animale che possa sembrare un roditore, segnalalo per e-mail a parco@islepark.it
Above all, if you see any animal that may look like a rodent, report it via e-mail to parco@islepark.it

Equilibri in frantumi?
Ricomponi la natura!

*Broken balances?
Let's put nature back together!*

www.restoconlife.eu

